

cmchao / November 29, 2011 08:28AM

[是吉那魯岸，也是自己的尋根旅程](#)

是吉那魯岸，也是自己的尋根旅程

2011-11-24 21:52

作者：黃雅鴻 23

《吉那魯岸部落．尋根的旅程》以一位女性阿美族長老的声音開始，為影片的尋根旅程脈絡定調：「Pangcah阿美族生存的空間不斷被剝奪，尤其近年來原住民不斷發生土地爭議，為了討回被日本政府與國民政府侵占的土地，建國百年1月28日，阿美族人前進總統府爭取失去土地的權益。」

在講故事的過程中，這位阿嬤的聲音不斷出現在影片中，有時如新聞記者般，以阿美族語「報導」畫面上的事件，像是阿美族為什麼赴總統府抗爭、吉那魯岸長老溫天昇為何赴光復鄉參與噶馬貳部落的施放狼煙活動等。

有時，阿嬤以作者的身份訴說自己對文化變遷的觀察，像是族人於60年代開始紛紛前往都會工作造成人口流失的窘境、吉那魯岸近年成立工作坊為部落開展的新契機，以及illisin（豐年祭）的變遷等等。

有時，阿嬤像是在接受人類學式訪談，以典型的報導人姿態出現，為觀影者提供文化的基礎資料，講述著吉那魯岸傳統領域的歷史與生活、阿美族祈求獵物豐收的祭場後來演變成漢人的土地公廟、過去如何祈雨、阿美族人總是在祭典之後一起吃魚以慰勞大家的辛苦等等。

阿嬤說了這麼多話，但，「阿嬤」到底是誰？是用誰的聲音在說話？她像是一直被導演「藏」在影片後面，我們看不到阿嬤的臉，也無從得知阿嬤是誰。

到了片子快結束時，導演黃首鈞總算願意讓觀影者看到這位阿嬤的真面目，也總算願意透露她的姓名，但是，觀影者並不知道，導演仍是沒有說出故事的全部，直到片尾，黃首鈞用自己的聲音現身在影片中時，終於對觀影者說出自己與這位阿嬤的密切關係。

看到這裡，除了對導演這麼晚才把「謎底」揭曉感到莞爾之外，我的眼睛也忍不住溼溼的；儘管導演穿插她的聲音在影片的方式看起來有些唐突，也顯得有些稚嫩，但在發現導演的意圖之後，再回過頭去看影片，這些手法的唐突與稚嫩似乎就不是重點了。

【吉那魯岸部落．尋根的旅程】中的吉那魯岸，也是花蓮鳳林鎮的鳳信里，是我往返東華大學與光復的家時必經的一個地方。

吉那魯岸位在台九線的兩旁，雖然在行政區域上屬於鳳林鎮，但它位在鳳林鎮市區之外的南端，顯得有些邊陲，加上人口數少、資源較依賴不到一公里遠的鳳林鎮，而且主要族群並非鳳林鎮的主要族群——客家人，因此更加深其邊陲的位置。

近幾年來，由於台九線拓寬的關係，原本被熙來攘往的馬路切割為兩邊的部落，顯得更為分散而疏離。

每次經過時，總會注意到一棟木造建築，庭院立著一根圖騰柱，房子用茅草及阿美族圖騰裝飾得非常漂亮，四周還種了許多花草草，總讓人想認識房子的主人，看了這部影片才知道，原來這是「得人漁夫」工作坊，也才知道這個工作坊對吉那魯岸部落發展的指標性意義。

看了影片也才發現，這個常要經過的地方，原來有許多我還不知道的故事。

不過，我倒是知道不少故事是關於片中提及的另一個部落——噶馬貳。我與噶馬貳的認識已將近10年之久，在噶馬貳實踐還我土地信念已有多年的Anaw．Lo'oh，亦即傳授吉那魯岸傳統領域地圖繪製方法的講師，正是在吉那魯岸長大的孩子，Anaw．Lo'oh在還沒恢復傳統姓名前即是姓溫，前往噶馬貳參與施放狼煙的「吉娜路鞍協會」理事長溫天昇是Anaw．Lo'oh的叔叔。

近二年來，由於溫天昇與Anaw．Lo'oh的親屬關係，「吉娜路鞍協會」也加入了傳統領域地圖繪製的行列，以此作為

傳統領域權的證明，不過，由導演「代言人」陳春妹口中說出的一段話：「失去的土地應當收復，豐富這塊土地生命的，卻是日漸消失的傳統文化，更值得原住民聆聽，傳統文化無聲的吶喊」，我們可以發現，對於青年導演黃首鈞而言，傳統土地的認同顯然不是他的重點。

影片本身，是導演試圖與自身部落建立連結最顯而易見的媒介，但是，更「真實」的文化連結，則是在於砍茅草、綁鐵絲的每個動作，以及當黃首鈞在illisin穿上傳統服與部落青年一起報信息的時刻，這時，頭目所說的「才像阿美族」附身，萌生的感動也成為自我認同尋找之旅的起點。

(國立東華大學族群關係與文化學系博士生)

【影片小檔案】

尋根的旅程 (35分鐘35秒)

導演：黃首鈞 (阿美)

年份：2011年

簡介：

遙遠不知名的年代裡，我們的阿美族祖先從光復鄉馬太鞍社來到馬里勿 (花蓮鳳林)，開始了新的部落歷史。

跟隨吉那魯岸部落族人的腳步拍攝鳳信部落的發展樣貌，與尋找過去曾經在這片土地上生活的傳統領域。藉由阿美族青年導演的鏡頭看我們的部落，呈現部落地方的在這塊土地上的文化價值。

由部落的幾位核心人物，部落的耆老、馬里勿協會與吉娜魯鞍協會對部落裡的在影片裡表達認識部落。旁白的運用上使用陳春妹阿嬤的阿美族語述說。

歷史的轉動下，部落族人為了適應環境遷移，最後大部份的族人遷到了現今的鳳信部落定居。

Alis的心願 (64分鐘)

導演：莎瓏·伊斯哈罕布德 (布農)

年份：2011年

簡介：

74歲的Cina Alis是高雄縣桃源鄉寶山村藤枝部落的布農人，她和兒子、媳婦、三個孫兒一起在六龜租房子住。Cina Alis很勤勞，每天都有做不完的事：釀糯米酒、打米糕、刺繡、蓋雞寮、照顧孫兒，還能跋山涉水走回舊部落看70多年前自己出生時的石板屋。

從1939年的集團移住到2010年搬進永久屋，Cina Alis這輩子和同部落的族人們已經被迫搬遷了很多次。莫拉克風災後，藤枝部落塌陷，重建的希望渺茫，大部份族人都放棄了，只剩下少數人仍在等待，希望有一天能搬回山……。

想要有個家：城市邊緣部落 (24分鐘)

導演：曹文傑 (漢)

年份：1997年

簡介：

在汐止新台五線和北二高交會處，有個原住民村落，由花東地區來的阿美族人，為台北的新住處取名為「花東新村」。

青年們當年懷抱著夢想，從家鄉來到城市尋找出路，在連接城市與城市的空白地帶，他們暫時找到了可以安身立命的角落，於是娶妻生子，三年、五載住了下來。下一代在這裡漸漸長大，生活的負擔卻繼續加重，夢想依舊遙遠。

傳說中「家」的精靈是跟著主人共生共存的。主人一旦離去，精靈便在空洞的屋內憂傷的死去，而失去了精靈的護衛，遠在花蓮的茅草房舍，逐漸在風雨中頹敗塌毀。

「回不去了」阿美族人淡淡的說著。

【活動訊息】

2011年部落電影院-高雄場

電影時間：100年11月26日 (六) 18:30~21:00

電影地點：六龜區公所廣場 (高雄市六龜區六龜里民治路18號)

主辦單位：財團法人原住民族文化事業基金會

承辦單位：社團法人台灣原住民族學院促進會

協辦單位：台灣原鄉文創顧問有限公司、慈濟大學傳播學系

活動網站：<http://film.atipc.org/>

洽詢電話：049-2421167#110

特別企劃：單場全程參與並填寫問卷者可獲活動紀念T-shirt乙件